



ОЗХО

Технический секретариат

Office of the Deputy Director-General

S/818/2010

1 March 2010

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВНОСИТЬ ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД НАУЧНО-КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА

1. В записке Технического секретариата (далее "Секретариат") (документ S/563/2006 от 13 апреля 2006 года) Генеральный директор создал целевой фонд для оказания поддержки тем мероприятиям Научно-консультативного совета (НКС), финансирование которых не предусмотрено в ежегодной программе и бюджете ОЗХО ввиду ограничений, изложенных в решении об учреждении НКС (пункт 3 постановляющей части документа С-II/DEC.10/Rev.1 от 2 декабря 2004 года). Главной целью этого целевого фонда является дать Генеральному директору возможность финансировать такие мероприятия, как одна дополнительная сессия НКС в год и совещания его временных рабочих групп (ВРГ), что повысит общую эффективность деятельности НКС. Вторая специальная сессия Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о химическом оружии рекомендовала государствам-участникам в целом рассмотреть возможность оказания поддержки НКС посредством добровольных взносов в целевой фонд НКС (пункт 9.132 документа RC-2/4 от 18 апреля 2008 года).
2. В 2010 году Секретариат планирует созвать пятое совещание ВРГ по отбору и анализу проб, чтобы эксперты группы смогли продолжить рассмотрение вопросов идентификации требований в отношении анализа токсинов и следового анализа. Кроме того, Секретариат планирует созвать дополнительную сессию НКС, чтобы он смог продолжить обсуждение вопросов, касающихся научно-технических достижений.
3. Генеральный директор придает огромное значение вкладу НКС в осуществление Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") и надеется, что государства-участники примут положительное решение в отношении внесения взносов в целевой фонд НКС.



4. Деятельность целевого фонда осуществляется в соответствии с принципами и правилами, принятыми для него (документ S/563/2006), и применимыми финансовыми положениями и правилами, включая проведение внутренних и внешних аудиторских проверок и представление государствам-участникам отчетности о деятельности фонда на регулярной основе.
5. Государствам-участникам, желающим внести добровольный взнос в целевой фонд, предлагается осуществлять необходимые перечисления на следующий счет не позднее 30 июня 2010 года:

BENEFICIARY : OPCW TRUST FUND SCIENTIFIC BOARD
ACCOUNT NUMBER : 42 67 17 767
BANK NAME : ABN AMRO BANK, THE NETHERLANDS
IBAN NUMBER : NL46 ABNA 0426 7177 67
BIC/SWIFT CODE : ABNANL2A

6. Секретариат заранее выражает благодарность государствам-участникам, принявшим решение о внесении добровольного взноса в целевой фонд в 2010 году. Такая поддержка будет отмечена в докладах о мероприятиях, финансировавшихся из средств целевого фонда, и в любых публикациях, которые могут быть изданы в результате этой работы.

Приложение: Предварительный график мероприятий Научно-консультативного совета в 2010 году

Приложение

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ГРАФИК МЕРОПРИЯТИЙ НАУЧНО-КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА В 2010 ГОДУ

1. Ноябрь 2010 года: Совещание ВРГ по отбору и анализу проб. Целью совещания будет идентификация требований в отношении анализа токсинов и следового анализа. Это будет двухдневным совещанием, сметная стоимость проведения которого составит 30 000 евро.
2. Ноябрь 2010 года: Дополнительная сессия НКС. Основное внимание на сессии будет уделено продолжению обсуждений вопросов, касающихся научно-технических достижений и их последствий для Конвенции. Это будет трехдневная сессия, сметная стоимость проведения которой составит 70 000 евро, включая синхронный перевод (пять языков).

--- 0 ---